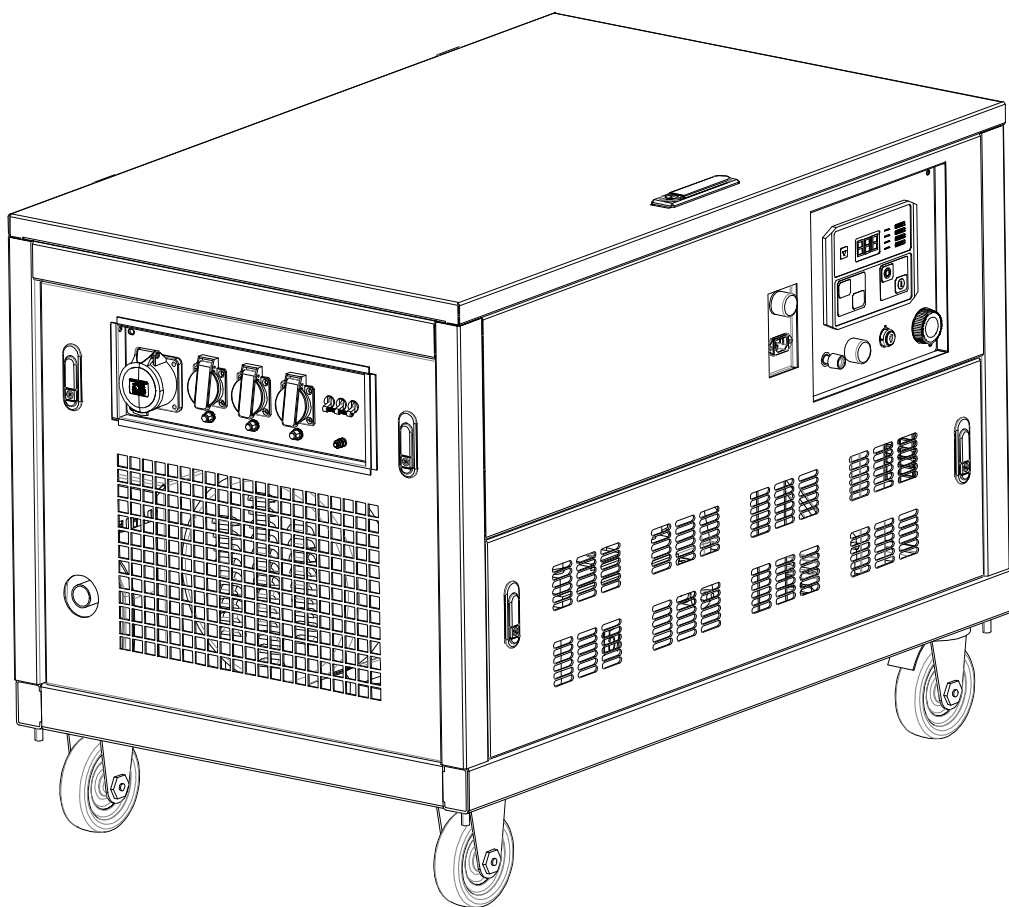


# БЕНЗИНОВЫЙ ГЕНЕРАТОР

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**МОДЕЛЬ:**  
**RD-G16000E3**  
**RD-G18000E3**



**RED**  
**VERG**

В настоящем руководстве изложена информация об эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия.  
Мы приложили все усилия, чтобы предоставить вам самую точную информацию.  
Мы оставляем за собой право вносить изменения в изделия в любое время без предварительного уведомления.

## **ВВЕДЕНИЕ.**

Поздравляем Вас с покупкой генератора REDVERG. Мы уверены, что вы будете довольны, что купили один из самых лучших генераторов на рынке.

Наша цель помочь Вам получить наилучшие результаты от использования вашего нового генератора, обеспечив свою безопасность. Данное руководство содержит всю необходимую для этого информацию, поэтому, пожалуйста, внимательно с ним ознакомьтесь.

При ознакомлении с данным руководством вы встретите некоторую информацию, обозначенную следующим символом:

### **ВНИМАНИЕ!**

Необходимо учесть данную информацию, чтобы избежать повреждения генератора, другого имущества или причинения вреда окружающей среде.

Пожалуйста, ознакомьтесь с гарантийными условиями, чтобы полностью понимать объем гарантии и вашу ответственность.

Для проведения планового технического обслуживания обратитесь к дилеру по обслуживанию REDVERG, который имеет право обслуживать генераторы REDVERG. Ваш уполномоченный дилер по обслуживанию REDVERG всегда ответит на все интересующие вас вопросы.

## **ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ.**

Ваша безопасность и безопасность других людей превыше всего. Поэтому, вы отвечаете за то, чтобы эксплуатация генератора была безопасной.

Для принятия правильных решений с точки зрения безопасности на этикетках и в данном руководстве даны инструкции и другая информация, предупреждающая о потенциальной опасности для вас и других людей.

Конечно же, мы не можем предугадать и предупредить вас обо всех опасностях, связанных с эксплуатацией или техническим обслуживанием генератора. Вы всегда должны действовать с надлежащей осторожностью.

Важная информация по безопасности может быть представлена в разных формах:

**Предупреждающие таблички** на генераторе.

**Сообщения безопасности**, которым предшествует предупреждающий символ или три предупреждающие слова: ОПАСНО, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ОСТОРОЖНО.

**Заголовки пунктов о безопасности**, такие как ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ.

**Разделы о безопасности**, такие как БЕЗОПАСНОСТЬ ГЕНЕРАТОРА.

**Инструкции** о том, как правильно и безопасно эксплуатировать генератор.

В руководстве содержится очень важная информация по обеспечению безопасности, поэтому, пожалуйста, внимательно с ней ознакомьтесь.

## **БЕЗОПАСНОСТЬ ГЕНЕРАТОРА.**

### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ.**

Генераторы REDVERG предназначены для использования с электрическим оборудованием с подходящей потребляемой мощностью. Использование с неподходящим оборудованием может стать причиной получения травм оператором или повреждения генератора и другого имущества.

Большинство несчастных случаев можно предотвратить, если следовать инструкциям, изложенным в данном руководстве или указанным на генераторе. Наиболее частые опасности описаны ниже, а также способы индивидуальной защиты и защиты других.

#### **Ответственность оператора.**

- Оператор обязан знать, как быстро остановить генератора в аварийной ситуации.
- Оператор должен знать и понимать, как пользоваться всеми средствами управления генератора, выходными розетками и соединениями.
- Операторы должны пройти надлежащий инструктаж по обращению с генератором. Не позволяйте детям включать генератор без присмотра взрослых.

#### **Опасность отравления угарным газом.**

- Выхлопы содержат ядовитый угарный газ, не имеющий цвета и запаха. Вдыхание угарного газа может вызвать потерю сознания и привести к летальному исходу.
- Если вы используете генератор в ограниченном пространстве или в частично закрытой зоне, воздух, который вы вдыхаете, может содержать опасное количество выхлопного газа.
- Никогда не используйте генератора в гараже, доме или около открытых окон или дверей.

#### **Опасность поражения электрическим током.**

- Генератор вырабатывает достаточное количество электрической мощности, чтобы вызвать серьезную травму или поражение электрическим током в случае неправильного использования.
- Опасность поражения электрическим током присутствует при использовании генератора или электрического прибора во влажных условиях, таких как дождь или снег или около бассейна или спринклерной системы пожаротушения или с сырыми руками. Генератор всегда должен быть сухим.
- В случае хранения генератора вне помещения без защиты от погодных условий, проверяйте все электрические компоненты на панели перед каждым использованием. Влага или лед могут вызвать поломку или короткое замыкание в электрических компонентах, что может привести к поражению электрическим током.
- Подключение генератора к электрической системе здания допускается только после установки вводного выключателя квалифицированным электриком.
- Не используйте генератор без защитных отключающих устройств.

#### **Опасность возгорания и ожога.**

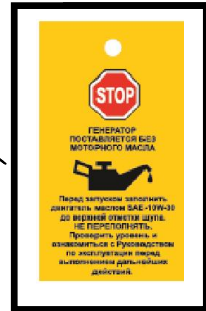
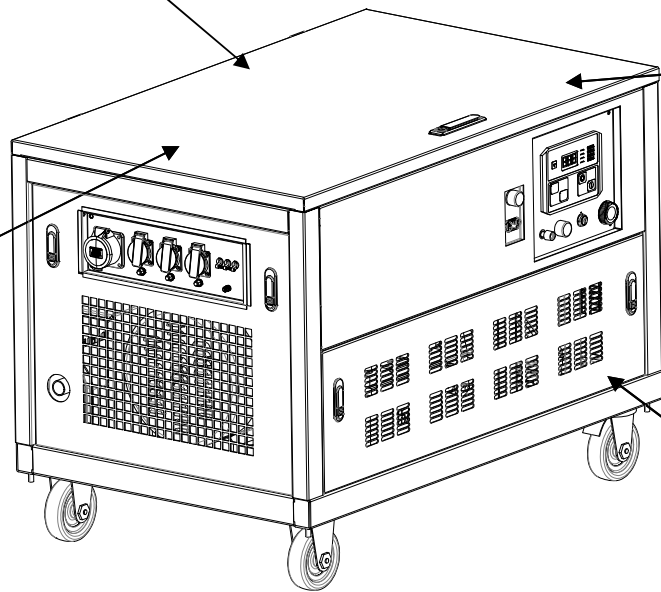
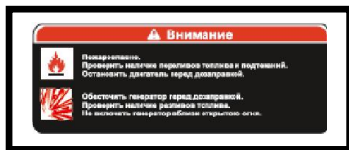
- Выхлопная система сильно нагревается, что может вызвать возгорание некоторых материалов.
  - Генератор должен находиться, как минимум, на расстоянии 1 метр от зданий и другого оборудования во время эксплуатации.
  - Не устанавливайте генератор внутрь любых конструкций.
  - Не храните легковоспламеняемые материалы рядом с генератором.
- Глушитель сильно нагревается во время эксплуатации генератора и остается горячим после остановки двигателя. Не дотрагивайтесь до глушителя, пока он горячий. Дайте двигателю остыть, прежде чем занести генератор в помещение.

#### **Заправка топливом.**

Бензин легко воспламеняется, а пары бензины взрывоопасны. После эксплуатации генератора дайте двигателю остыть. Заправку генератора топливом следует выполнять только вне помещения в хорошо проветриваемом месте с выключенным двигателем. Не переполняйте топливный бак. Никогда не курите рядом с бензином и не держите рядом источники пламени или искр. Храните бензин в специальном контейнере. Перед запуском двигателя полностью удалите следы разлившегося бензина.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ГЕНЕРАТОРА. РАЗМЕЩЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК.

Данные таблички предупреждают о потенциальных опасностях, которые могут стать причиной серьезных травм. Внимательно ознакомьтесь с ними. Если табличка отклеилась или ее невозможно прочитать, обратитесь к дилеру по обслуживанию REDVERG для ее замены.



- Генератор REDVERG предназначен для безопасной и надежной эксплуатации при соблюдении инструкций.
- Ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации перед использованием генератора, в противном случае существует риск получения травм и повреждения оборудования.
- Выхлопы содержат ядовитый угарный газ, не имеющий цвета и запаха. Вдыхание угарного газа может вызвать потерю сознания и привести к летальному исходу.
- Если вы используете генератор в ограниченном пространстве или в частично закрытой зоне, воздух, который вы вдыхаете, может содержать опасное количество выхлопного газа.
- Никогда не используйте генератора в гараже, доме или около открытых окон или дверей.
- Подключение генератора к электрической системе здания допускается только после установки вводного выключателя квалифицированным электриком.
- Подключения в качестве резервного источника питания к электросистеме здания должны выполняться квалифицированным электриком и должны соответствовать действующему законодательству и электрическим правилам и нормам. Неправильное подключение может стать причиной обратной подачи электрического тока от генератора в линии электроснабжения. Обратный ток может поразить работников коммунального предприятия или других лиц при контакте с линиями во время отключения электроэнергии, а при восстановлении энергоснабжения генератор может взорваться, загореться или

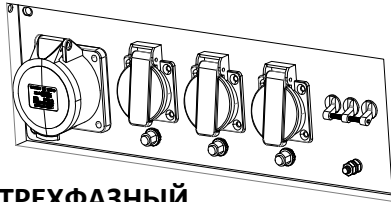
вызвать возгорание в электрической системе здания.

- Выхлопная система в нагретом состоянии может вызвать ожоги. Не дотрагивайтесь до выхлопной системы после эксплуатации двигателя.

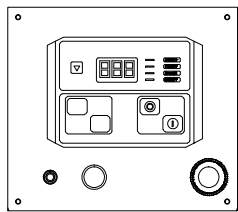
## СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ХАРАКТЕРИСТИКИ.

### РАЗМЕЩЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ И СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ.

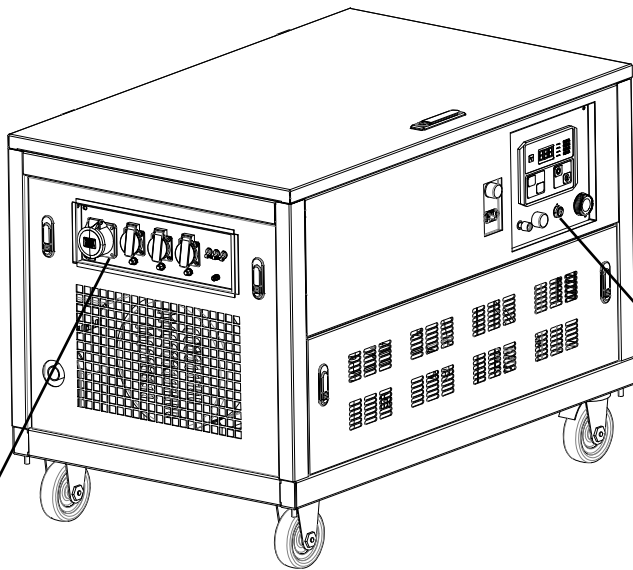
На рисунках ниже показано месторасположение наиболее часто используемых средств управления.



**ТРЕХФАЗНЫЙ**



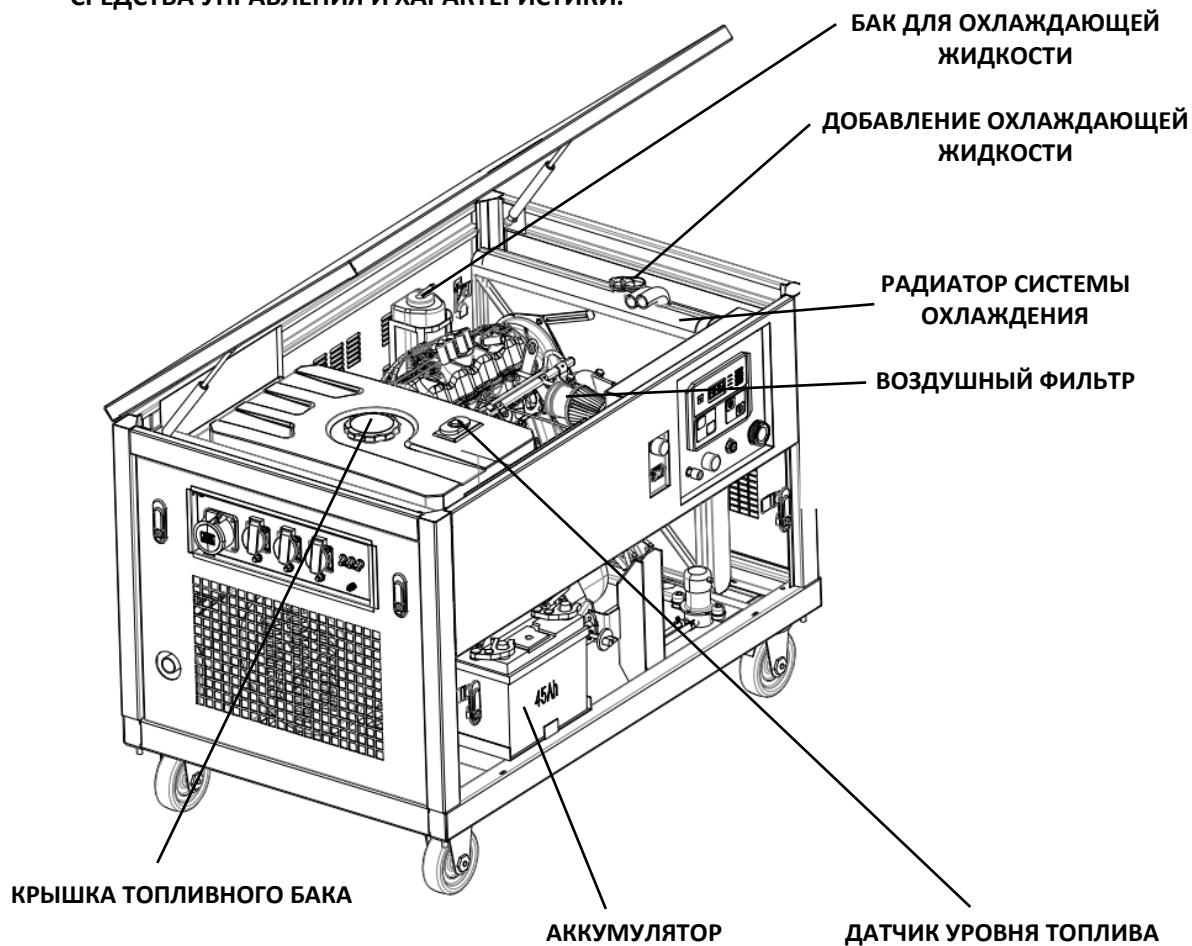
**ЭКРАН УПРАВЛЕНИЯ**



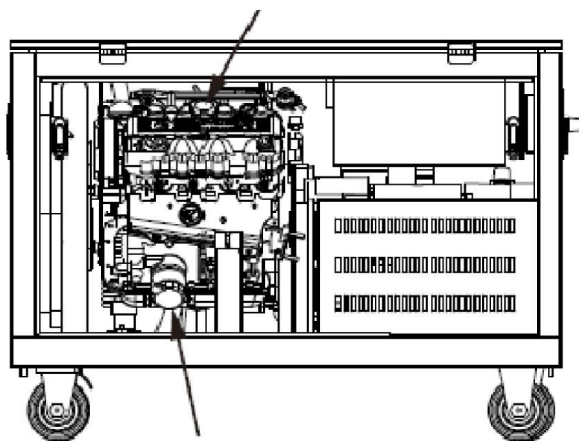
**ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**

**ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ**

**СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ХАРАКТЕРИСТИКИ.**



**ДОБАВЛЕНИЕ МАСЛА**

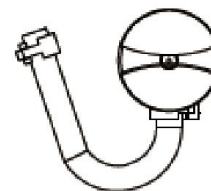


**МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР**

## СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ХАРАКТЕРИСТИКИ. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ.

### Рычаг топливного крана.

- Рычаг топливного крана расположен между топливным баком и карбюратором.
- Рычаг топливного крана должен быть установлен в положение ON (ВКЛ), чтобы запустить двигатель.
- После остановки двигателя поверните рычаг топливного крана в положение OFF (ВЫКЛ.).



### Рукоятка дроссельной заслонки.

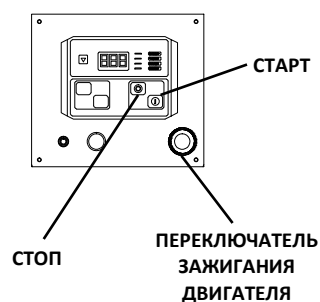
- Рукоятка дроссельной заслонки открывает и закрывает дроссельную заслонку в карбюраторе.
- При ЗАКРЫТОМ положении топливная смесь насыщается для запуска холодного двигателя.
- ОТКРЫТОЕ положение обеспечивает наличие топливной смеси для работы после запуска и для повторного запуска прогретого двигателя.



### Выключатель аварийного останова.

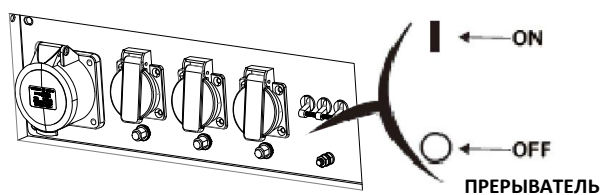
Выключатель аварийного останова используется для управления цепью системы. Он обычно находится в положении OFF (ВЫКЛ.), когда генератор не работает. Перед запуском его необходимо включить.

- ON(ВКЛ) – Поверните направо для отскакивания выключателя.
- OFF (ВЫКЛ.) – Нажмите вниз, чтобы разомкнуть цепь.



### Прерыватель.

- Прерыватель выполняет автоматическое отключение в случае короткого замыкания или значительной перегрузки в розетках или выходных зажимах.
- Прерыватель может использоваться для включения и отключения питания генератора.



## СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ХАРАКТЕРИСТИКИ. ХАРАКТЕРИСТИКИ.

### Система предупреждения о низком уровне масла.

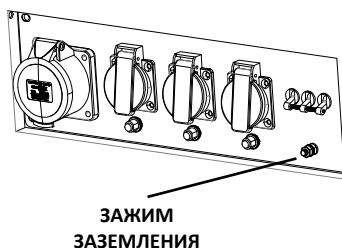
Система предупреждения о низком уровне масла предназначена для предотвращения повреждения двигателя при недостаточном количестве масла в картере. Система предупреждения о низком уровне масла автоматически останавливает двигатель, прежде чем уровень масла в картере опустится ниже безопасного уровня (переключатель зажигания двигателя останется во включенном положении (ON)).

Если двигатель отключился и не перезапускается, проверьте уровень масла в двигателе, прежде чем искать другие неисправности.

### Зажим заземления.

Зажим заземления подключен к раме генератора, металлическим непроводящим частям генератора и зажимам заземления каждой розетки.

Перед использованием зажима заземления проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, инспектором или местной организацией относительно местных норм и правил, применяемых к использованию генератора.



**ВНИМАНИЕ!** Перед началом эксплуатации генератора необходимо обеспечить защитное заземление. Защитное заземление должно соответствовать требованиям Правил установки электрооборудования.

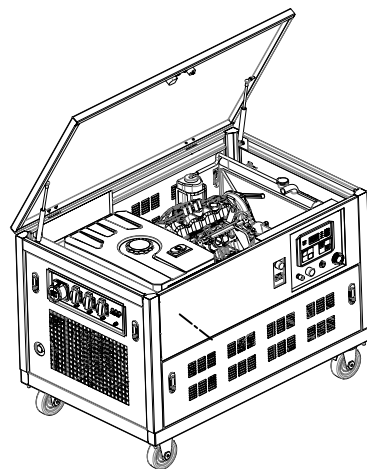
Обычно, требуемое сечение медного заземляющего провода составляет  $4 \text{ мм}^2$ .

### Экран управления.

На ЖК-дисплее отображается ток, напряжение, время, температура масла, температура охлаждающей жидкости, частота и скорость.

### Счетчик.

Экран управления представляет собой многофункциональный счетчик, отслеживающий начало и окончание работы генератора.

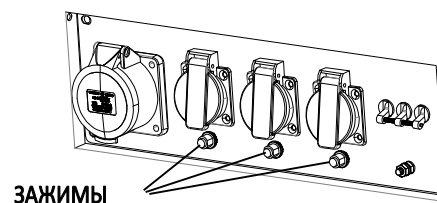


### Выходной зажим переменного тока.

Эти зажимы берут электричество от трехфазной выходной катушки. В качестве соединительного кабеля используется кабель с наконечником. После подключения кабеля, затяните болты.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Обслуживание трехфазных выходных зажимов должен выполнять квалифицированный электрик.





## ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

### ВЫ ГОТОВЫ К ЭКСПЛУАТАЦИИ?

Вы несете ответственность за вашу безопасность. Если вы затратите немного времени на подготовку, вы значительно снизите риск повреждений.

#### **Знания.**

Прочтите данное руководство. Вы должны знать, где находятся средства управления и как ими пользоваться. Осмотрите генератор и поймите, как он работает, прежде чем начать его использовать. Вы должны знать, как быстро отключить генератор в чрезвычайных ситуациях.

Если генератор используется для подачи питания на приборы, убедитесь, что их параметры не превышают максимально допустимую нагрузку генератора.

### ГЕНЕРАТОР ГОТОВ К ЭКСПЛУАТАЦИИ?

В целях обеспечения вашей безопасности и увеличения срока службы генератора важно потратить немного времени на проверку состояния генератора перед его эксплуатацией. Необходимо устранить любые выявленные проблемы или обратиться к дилеру по обслуживанию для их устранения, прежде чем эксплуатировать генератор.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Неправильное обслуживание генератора или неустранение любых проблем перед его эксплуатацией может вызвать неисправность, которая может стать причиной серьезных травм. Каждый раз перед эксплуатацией генератора необходимо осмотреть генератор и устранить все выявленные проблемы.

Для предотвращения возгорания установите генератор, как минимум, на расстоянии 1 метр от стен здания и другого оборудования. Не ставьте легковоспламеняемые предметы около двигателя.

Перед началом проверки генератора для дальнейшей эксплуатации убедитесь, что генератор установлен на ровной поверхности, а переключатель зажигания двигателя находится в выключенном состоянии (OFF).

#### **Проверка двигателя.**

Проверьте уровень масла. При низком уровне масла Система предупреждения о низком уровне масла отключит двигатель.

Проверьте воздушный фильтр. Загрязненный элемент воздушного фильтра ограничит поток воздуха в карбюратор, из-за чего ухудшатся эксплуатационные характеристики двигателя и генератора.

Проверьте уровень топлива. Чтобы исключить или сократить перерывы в работе для дозаправки топлива, начинайте работу с полным баком.

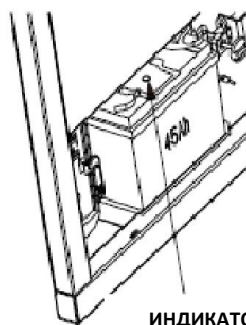
#### **Проверка аккумулятора.**

Электролит аккумулятора может менять цвет в зависимости от уровня электролита.

- Зеленый – нормальная работа аккумулятора
- Черный – необходима зарядка
- Желтый – необходим ремонт или замена

#### **Проверка уровня охлаждающей жидкости.**

Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Генератор может получить серьезные повреждения, если уровень охлаждающей жидкости ниже минимального. Рекомендуемый уровень – между отметками “Full” (Полный) и “Less” (Минимальный)



ИНДИКАТОР СТЕПЕНИ ЗАРЯДА  
АККУМУЛЯТОРА

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

При эксплуатации генератора впервые, пожалуйста, прочитайте раздел БЕЗОПАСНОСТЬ ГЕНЕРАТОРА и главу под названием ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

В целях безопасности не используйте генератор в закрытом пространстве, например, в гараже. Выхлопы генератора содержат ядовитый угарный газ, который быстро аккумулируется в закрытом пространстве и вызывает заболевания или летальный исход.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Угарный газ токсичен. При вдыхании он может вызвать потерю сознания и даже убить человека.

Избегайте использования генератора в закрытых пространствах или работ, при выполнении которых вы будете подвержены воздействию угарного газа.

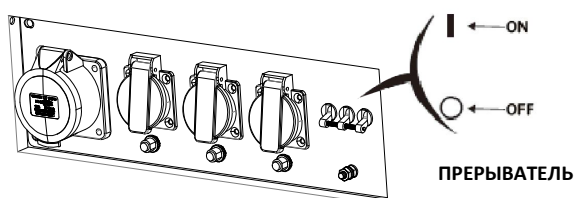
Перед подключением устройства переменного тока или сетевого шнура к генератору:

- Используйте заземленные трехжильные удлинители, инструменты и приборы или инструменты и приборы с двойной изоляцией.
- Проверьте шнуры и штекеры. Если они повреждены, замените.
- Убедитесь, что прибор в исправном состоянии. Неисправные приборы или сетевые шнуры могут создать угрозу поражения электрическим током.
- Убедитесь, что расчетная электрическая мощность инструмента или прибора не превышает мощность генератора. Превышение максимальной расчетной электрической мощности генератора не допускается. Уровни мощности между расчетными и максимальными значениями могут поддерживаться не более 30 минут.
- Используйте генератор, как минимум, на расстоянии 1 метра от зданий и другого оборудования.
- Не используйте генератор в закрытом пространстве.

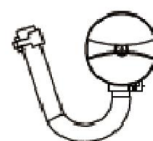
### ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ.

Смотри ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

1. Убедитесь, что прерыватель в выключенном положении (OFF).  
Если подключена нагрузка, могут возникнуть трудности с запуском генератора.
2. Установите рычаг топливного крана в положение ON (ВКЛ.).
3. Установите выключатель аварийного останова с положение ON (ВКЛ.) (смотри страницу 8).

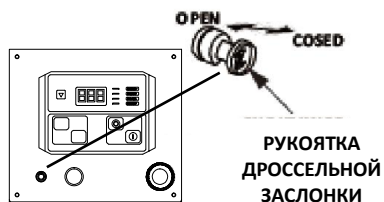


ТОПЛИВНЫЙ КРАН



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

- Установите рукоятку дроссельной заслонки в ЗАКРЫТОЕ (CLOSED) положение для запуска холодного двигателя. Оставьте рукоятку «подсоса» в ОТКРЫТОМ (OPEN) положении для повторного запуска прогретого двигателя.

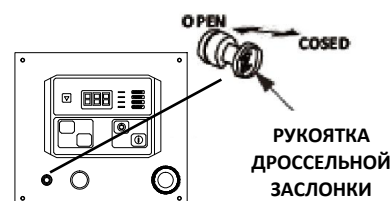


- Запустите двигатель. Поверните переключатель зажигания двигателя в положение ON(ВКЛ) – Поверните направо для отскакивания выключателя. Нажмите на кнопку START (СТАРТ) и подержите, пока двигатель не запустится. Когда двигатель запустится, отпустите кнопку. Если двигатель не запускается в течение 5 секунд, отпустите кнопку и подождите, как минимум, 10 секунд, прежде чем запустить двигатель снова.

### **ВНИМАНИЕ!**

*Использование электрического стартера более 5 секунд за один раз может вызвать перегрев стартера двигателя и его повреждение.*

- Если рукоятка дроссельной заслонки была установлена в ЗАКРЫТОЕ (CLOSED) положение при запуске двигателя, постепенно установите ее в ОТКРЫТОЕ (OPEN) положение по мере прогрева двигателя.

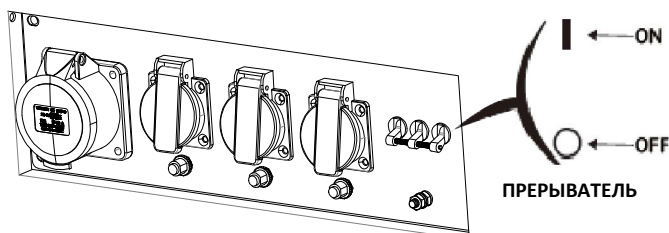


НАЖМИТЕ ДЛЯ ЗАПУСКА

## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ.

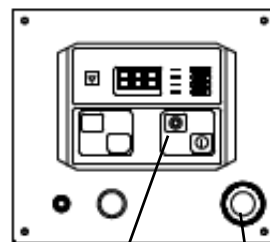
Чтобы остановить двигатель в чрезвычайной ситуации, просто поверните переключатель зажигания двигателя в положение OFF (ВЫКЛ.). В нормальных рабочих условиях, выполните следующие действия:

- Установите прерыватель в положение OFF (ВЫКЛ.).



- Нажмите на кнопку STOP. При нажатии данной кнопки генератор будет работать несколько секунд, а экран не потухнет. Генератор отключается поэтапно. После этого необходимо нажать большую кнопку переключателя зажигания двигателя нажав вниз, чтобы разомкнуть цепь, в противном случае генератор не выключится полностью, а аккумулятор будет использоваться.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



НАЖМИТЕ ДЛЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ  
КНОПКУ STOP

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ  
ЗАЖИГАНИЯ  
ДВИГАТЕЛЯ

- Установите рычаг топливного крана в положение OFF (ВЫКЛ.).



## РАБОТА НА ПЕРЕМЕННОМ ТОКЕ.

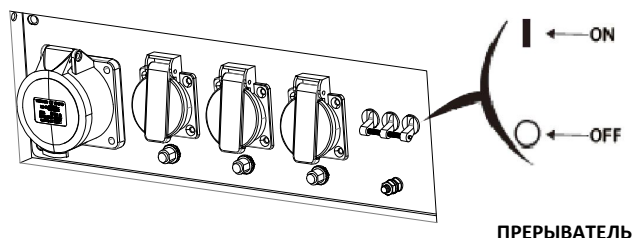
Если прибор начинает работать ненормально, медленно или внезапно останавливается, немедленно его выключите. Отключите прибор и определите, в чем проблема: в неисправности прибора или в превышении расчетной допустимой нагрузки генератора.

### ВНИМАНИЕ!

*Значительные перегрузки могут повредить генератор. Работа с предельной нагрузкой может сократить срок службы генератора.*

## Розетка переменного тока.

- Запустите двигатель .
- Установите прерыватель в положение ON (ВКЛ.).
- Подсоедините прибор. Большинство моторизованных приборов требуют для запуска мощность, превышающую номинальное значение.



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

## Применения переменного тока.

Перед подключением прибора или сетевого шнура к генератору:

- Убедитесь, что прибор в исправном состоянии. Неисправные приборы или сетевые шнуры могут создать угрозу поражения электрическим током.
- Если прибор начинает работать ненормально, медленно или внезапно останавливается, немедленно его выключите. Отключите прибор и определите, в чем проблема: в неисправности прибора или в превышении расчетной допустимой нагрузке генератора.
- Убедитесь, что расчетная электрическая мощность инструмента или прибора не превышает мощность генератора. Превышение максимальной расчетной электрической мощности генератора не допускается. Уровни мощности между расчетными и максимальными значениями могут поддерживаться не более 30 минут.

### **ВНИМАНИЕ!**

*Значительные перегрузки могут повредить генератор. При превышении временного предела работы на максимальной мощности или небольшой перегрузке генератора, прерыватель может не сработать, но срок службы генератора при таких условиях сократится.*

Ограничьте работу, требующую максимальной мощности, 30 минутами.

Максимальная мощность:

**RD-G16000E3: 16 кВт**

**RD-G18000E3: 18 кВт**

При продолжительной работе (более 30 минут) не превышайте расчетную мощность.

Расчетная мощность:

**RD-G16000E3: 15 кВт**

**RD-G18000E3: 17 кВт**

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ.**

Необходимо учитывать общую номинальную мощность всех подключаемых приборов. Производители приборов и инструментов обычно указывают информацию о мощности рядом номером модели или серийным номером.

# РАСШИФРОВКА ОБОЗНАЧЕНИЙ И ПОКАЗАТЕЛЕЙ НА ЦИФРОВОЙ ПАНЕЛИ

## СОДЕРЖАНИЕ

**RPM:** 1500 RPM оборотов в минуту;  
**Frequency:** 50 Hz Частота;  
**Water temperature:** 120°C 120 °F - температура воды;  
**Line Voltage:** 380 380 380 V - линейное напряжение;  
**Phase Voltage:** 380 380 380 V - фазовое напряжение;  
**Current:** 380 380 380 A - сила тока;  
**Power:** 380 380 380 KW - мощность;  
**Voltage:** 50 V - напряжение;  
**Main Voltage:** 50 V - основное напряжение;  
**Main Phase voltage:** 380 380 380 V - напряжение основной фазы;  
**Main Line voltage:** 380 380 380 V напряжение основной линии;  
**Battery voltage:** 12.0 V - напряжение аккумулятора;  
**Cooling Temperature:** 12°C 120°F - температура охлаждения;  
**Fuel Level:** 50 % - уровень топлива;  
**Oil Temperature:** 12°C 120°F - температура масла;  
**Oil Pressure:** 10.0Bar 150 Psi 100Кра - давление масла;  
**Cos φ:** 1.00;  
**Active Power:** 10KW - активная мощность;  
**Sight Power:** 10KVA видимая мощность;  
**Reactive Power:** 10Kvar - реактивная мощность;  
**Accumulating Time:** 0.0000 Hour накопленное время;  
**Running time:** 0 Hour - время работы;  
**Maintenance countdown:** 20 Hour - время до тех. обслуживания;  
**Alarm** - сигнализация;  
**Warning** - предупреждение;  
**Alarm Records** - аварийные сигналы;

## СИГНАЛИЗАЦИЯ ОТОБРАЖЕНИЕ ДАННЫХ

- 1. Emergency Stop** - аварийная остановка;
- 2. Over Speed** - превышение скорости;
- 3. Under Speed** - падение скорости;
- 4. Over Voltage** - превышение напряжения;
- 5. Under Voltage** - падение напряжение;
- 6. Over Current** - превышение силы тока;
- 7. Low Oil Pressure** - низкое давление масла;
- 8. High Water Temperature** - высокая температура воды;
- 9. High Water Temperature switch value** - значение включения датчика высокой температуры воды;
- 10. High Water Temperature Analog Value** - аналоговое значение датчика высокой температуры воды;
- 11. Low Oil pressure switch Value** - значение включения датчика низкого давления масла;
- 12. Low Oil pressure Analog Value** - аналоговое значение включения датчика низкого давления масла;
- 13. Over Load** - перегрузка;
- 14. Crank Failure** - неудачный запуск;
- 15. Stop Failure** - неудачная остановка;
- 16. High Oil Temperature** - высокая температура масла;
- 17. Low water Level** - низкий уровень воды;
- 18. None-balance of Current** - несбалансированный ток;
- 19. Sensor Opened** - открытый сенсор;
- 20. Water temperature sensor opened** - открытый сенсор температуры воды;
- 21. Oil pressure sensor opened** - открытый сенсор давления масла;
- 22. Non-normal stop on RPM lost** - остановка вследствие падения об/мин;
- 23. Low Battery voltage** - низкий уровень зарядки аккумулятора;
- 24. Non-normal Battery Voltage** - ненормальное напряжение аккумулятора;
- 25. Maintenance Countdown** - время до тех. обслуживания;
- 26. Low Fuel Level** - низкий уровень топлива;
- 27. Wrong-data faults** - неправильные данные.

## ЗНАЧЕНИЯ ПАРАМЕТРОВ

1. **1 Line 2/ Phase 3 line 4** - опции фаз: фаза 1 линия 2 / фаза 3 линия 4;
2. **Main Phase** - главная фаза;
3. **Over Load protection value** - значение «защита от перегрузки»;
4. **Over Load revert value** - значение возврата при перегрузке;
5. **Long-time Lighted Option** - опция длительной подсветки;
6. **Light-close delay** - задержка отключения подсветки;
7. **Throttle-close delay** - задержка закрытия дросселя;
8. **Over-current delay** - задержка сверхтока;
9. **Idle Running Time** - время работы на холостом ходу;
10. **Idle Running time on Stop status** - время работы на холостом ходу при остановке;
11. **CT initial current** - СТ начальный ток;
12. **Crank condition** - условия запуска;
13. **Power display option** - опция вывода мощности на дисплей;
14. **Fan-start condition** - условие запуска вентилятора;
15. **Fan-close condition** - условие остановки вентилятора;
16. **Language-option** - выбор языка;
17. **Fuel Pump option: Normal/Electrical/Mechanical** - подкачка топлива: нормальная/электрическая/механическая;
18. **Temperature Unit Option** - опции температурного блока;
19. **Flywheel Teeth** -зубья маховика;
20. **Oil Pressure sensor Type**: Низкий уровень масла (при низком уровне масла генератор не запустится или остановится автоматически)
21. **Water temperature sensor type** - состояние датчика температуры воды;
22. **Oil Level Sensor Type** -состояние датчика уровня масла;
23. **Generator Rate** - скорость генератора;
24. **Self-crank times** - время самозапуска;
25. **Crank delay** - время задержки запуска;
26. **Pre-heat Time** - время прогрева;
27. **Longest Pre-heat time** - макс. Время прогрева;
28. **Crank time** - время запуска;
39. **Crank interval time** - интервал запуска;
30. **Safety delay** - При наличии проблем с давлением масла. Напряжением или температурой воды. Генератор будет работать некоторое время. По истечении этого времени сообщение о проблеме высветится на экране;
31. **longest Temperature-up/down time** - макс. Время повышения/понижения температуры;
32. **Longest Voltage-built/up time**.- макс. время набора напряжения;
33. **Switch back to main power delay** - время задержки переключения на основное напряжение;
34. **Cooling running Time** - время охлаждения;
35. **Electricity-stop time** - время отключения электричества;
36. **Emergency failure delay** - время задержки при неудачном аварийном включении;
37. **Normal failure delay** - время задержки при неудачном нормальном включении;
38. **Stop failure delay** - время задержки при неудачной остановке;
39. **Reverting delay** - время задержки при возврате значения в случае перегрузки;
40. **Water temperature value under load** - значение низкой температуры воды;
41. **Low frequency Value** - значение низкой частоты;
42. **High frequency Value** - значение высокой частоты;
43. **Water temperature sensor input type** - способ ввода значения для датчика температуры воды;
44. **Motor escape from high oil pressure** - избавление двигателя от высокого давления масла;
45. **Lowest Temperature-up value** - значение минимального превышения температуры.

## РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

### Подключение к электрической системе здания.

Ваш генератор может снабжать питание электрическую систему здания. Если генератор будет использоваться в качестве альтернативы энергоснабжению коммунального предприятия, необходимо установить вводной выключатель для отключения линий электропитания от здания при подключении генератора. Установку должен производить квалифицированный электрик в соответствии с действующим законодательством и электрическими нормами и правилами.

<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>
Неправильное подключение может стать причиной обратной подачи электрического тока от генератора в линии электроснабжения. Обратный ток может поразить работников коммунального предприятия или других лиц при контакте с линиями во время отключения электроэнергии, а при восстановлении энергоснабжения генератор может взорваться, загореться или вызвать возгорание в электрической системе здания. Проконсультируйтесь с коммунальным предприятием или квалифицированным электриком перед выполнением подключения.

В некоторых регионах согласно законодательству генераторы подлежат регистрации в местных коммунальных предприятиях. Смотрите местные нормы для надлежащей регистрации и оформления процедуры.

### Рабочее заземление.

Генераторы REDVERG имеют рабочее заземление, которое соединяет компоненты рамы генератора с заземляющими зажимами в выходных розетках переменного тока. Рабочее заземление не подсоединено к нейтральному проводу переменного тока. При тестировании генератора при помощи устройства тестирования розеток, состояние цепи заземления будет отличаться от результатов тестирования бытовых розеток.

### Специальные требования.

Действующее законодательство, местные нормы, правила и распоряжения могут содержать специальные требования к эксплуатации генераторов. Для выяснения таких требований обратитесь к квалифицированному электрику, инспектору или в местную организацию.

- В некоторых регионах согласно законодательству генераторы подлежат регистрации в местных коммунальных предприятиях.
- Если генератор используется на строительной площадке, к его эксплуатации могут применяться дополнительные требования.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА.

### НЕОБХОДИМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Надлежащее техническое обслуживание необходимо для безопасной, экономичной и бесперебойной эксплуатации. Оно также способствует уменьшению загрязнения воздуха.

На страницах ниже вы найдете график технического обслуживания, описание процедур планового и несложного технического обслуживания с использованием подручных инструментов. Другие процедуры по техническому обслуживанию, которые несколько сложнее или требуют наличия специального инструмента,



должны выполняться специалистами, инженерами или другими квалифицированными работниками компании REDVERG.

Графика технического обслуживания следует придерживаться при нормальных условиях эксплуатации. Если генератор эксплуатируется в нестандартных условиях, например при высоких нагрузках или повышенных температурах, или в пыльных условиях, проконсультируйтесь с дилером по обслуживанию для получения рекомендаций относительно ваших индивидуальных потребностей и использования.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ненадлежащее техническое обслуживание или неустранение проблем перед эксплуатацией может вызвать неисправность, которая может привести к травмам или летальному исходу.

Всегда соблюдайте рекомендации и графики проверок и технического обслуживания, приведенные в настоящем руководстве.

Помните, что ваш дилер по обслуживанию знает устройство генератора лучше всего и имеет все необходимое для его технического обслуживания и ремонта.

Для обеспечения наилучшего качества и надежности используйте только новые оригинальные запасные части REDVERG или их аналоги для ремонта и замены.

#### **БЕЗОПАСНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.**

Ниже изложены некоторые рекомендации по обеспечению безопасности. Однако мы не можем предугадать и предупредить вас обо всех возможных опасностях, связанных с техническим обслуживанием. Только вы должны принимать решение, выполнять то или иное действие или нет.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию и мер предосторожности может стать причиной травм или летального исхода.

Всегда соблюдайте процедуры и указания по обеспечению безопасности, содержащиеся в настоящем руководстве.

#### **Меры безопасности.**

Перед началом технического обслуживания или ремонта убедитесь, что двигатель выключен. Это необходимо для исключения некоторых потенциальных опасностей:

- **Отравление угарным газом из выхлопной системы двигателя**  
Убедитесь в наличии надлежащей вентиляции при эксплуатации двигателя
- **Ожоги при контакте с горячими частями**  
Прежде чем дотрагиваться до двигателя и его выхлопной системы, дайте им остыть.
- **Травмы от подвижных частей**  
Не запускайте двигатель, если это не указано в инструкциях.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА.

- Сначала прочитайте инструкции и убедитесь, что вы имеете все необходимые инструменты и навыки.
- Чтобы сократить вероятность возгорания или взрыва, будьте осторожно при работе с бензином. Используйте только невоспламеняемые растворители, а не бензин, для очистки деталей. Около частей, в которых или на которых может быть топливо, не должно быть сигарет, искр или источников огня.

## ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Интервал	Перед каждым использованием	После первого месяца или 20 часов эксплуатации	Через каждые 6 месяцев или 100 часов эксплуатации	Через каждый год или 300 часов эксплуатации	Через каждые два года
Операции по техническому обслуживанию					
Проверка уровня масла	I	R	R		
Масляный фильтр		I	I	R	
Топливный фильтр		I	I	R	
Очистка воздушного фильтра	II	I	I	R	
Система охлаждения двигателя	I	I	I	R	
Свеча зажигания	II	I	I	R	
Топливный бак				I	
Масло провод и его соединение	I			I	R
Датчик уровня масла и температуры			I		
Напряжение аккумулятора	I	I	I	I	I
Натяжение ремня	II		I		
Патрубок системы охлаждения	I	I	I	I	R

**ПРИМЕЧАНИЕ:** I – Проверьте деталь и ее компоненты. Очистите, отрегулируйте, замените при необходимости.

II - Проверьте и замените при необходимости.

R – Замените или поменяйте.

Рекомендуется запускать генератора каждые три месяца, чтобы аккумулятор оставался заряженным. Если хранить изделие больше года без эксплуатации, понадобится зарядное устройство для зарядки аккумулятора. Несоблюдение данного графика технического обслуживания ведет к неисправностям, не покрываемым гарантией.

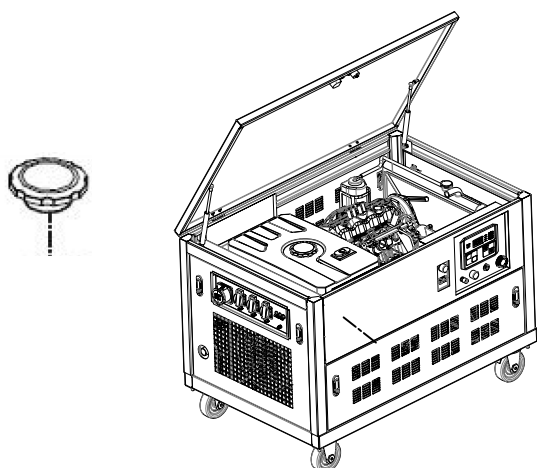
## ЗАПРАВКА ТОПЛИВА.

Остановите двигатель и проверьте уровень топлива. Заполните бак топливом, если уровень топлива низкий.

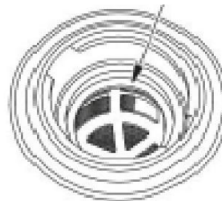
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>
Бензин легко воспламеняем и взрывоопасен. Вы можете получить ожоги или серьезные травмы при обращении с топливом.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Остановите двигатель и уберите источники тела, искр и пламени от генератора.</li><li>• Заливайте топливо только вне помещения.</li><li>• Сразу же уберите остатки пролившегося топлива.</li></ul>

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА.

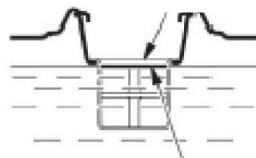
### КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА



ВЕРХНЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ  
ОТМЕТКА (КРАСНЫЙ)



ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР



ВЕРХНЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ  
ОТМЕТКА (КРАСНЫЙ)

Заливайте топливо в хорошо проветриваемом месте перед запуском двигателя. Если двигатель до этого работал, дайте ему остыть. Заливайте топливо осторожно, чтобы его не разлить. Не заливайте топливо выше верхней ограничительной отметки (красный) на топливном фильтре. Никогда не заливайте топливо в двигатель внутри помещения, так как пары бензина могут достичь пламени или искры. Храните бензин на безопасном расстоянии от горелок, барбекю, электрических приборов, электроинструмента и т.д. Разлитое топливо не только несет опасность пожара, но наносит вред окружающей среде. Не обходимо сразу же убрать все остатки разлитого топлива.

### **ВНИМАНИЕ!**

*Топливо может повредить красочное покрытие и пластмассу. Будьте осторожны, чтобы не разлить топливо при заправке топливного бака. Повреждения, вызванные разлитым топливом, не покрываются гарантией.*

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Бензин портится достаточно быстро, в зависимости от таких факторов, как свет, внешнее воздействие, температура и время. В наихудших случаях бензин загрязняется за 30 дней. Загрязненный бензин может серьезно навредить двигателю (засор карбюратора, заклинивание клапана). Повреждения, вызванные плохим топливом, не покрываются гарантией.

Чтобы избежать таких повреждений, строго придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Используйте только бензин, соответствующий требованиям.
- Используйте свежий и чистый бензин.
- Чтобы замедлить ухудшение характеристик, храните бензин в отвечающем техническим требованиям контейнере.
- В случае длительного хранения (более 30 дней) слейте топливо из топливного бака и карбюратора.

### **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТОПЛИВА.**

Используйте автомобильный бензин без содержания свинца с октановым числом 91 или выше. Никогда не используйте старый или загрязненный бензин или смесь масла и бензина. Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА. Спиртосодержащий бензин.

Если вы решили использовать бензин, содержащий спирт, убедитесь, что его октановые характеристики, как минимум, соответствуют рекомендациям. Существует два вида: с содержанием этанола и метанола. Не используйте бензин с содержанием более 10% этанола. Не используйте бензин с содержанием метанола (метилового или древесного спирта), в составе которого отсутствуют совместные растворители и ингибиторы коррозии для метанола. Никогда не используйте бензин с содержанием метанола более 5%, даже если в его составе присутствуют совместные растворители и ингибиторы коррозии.

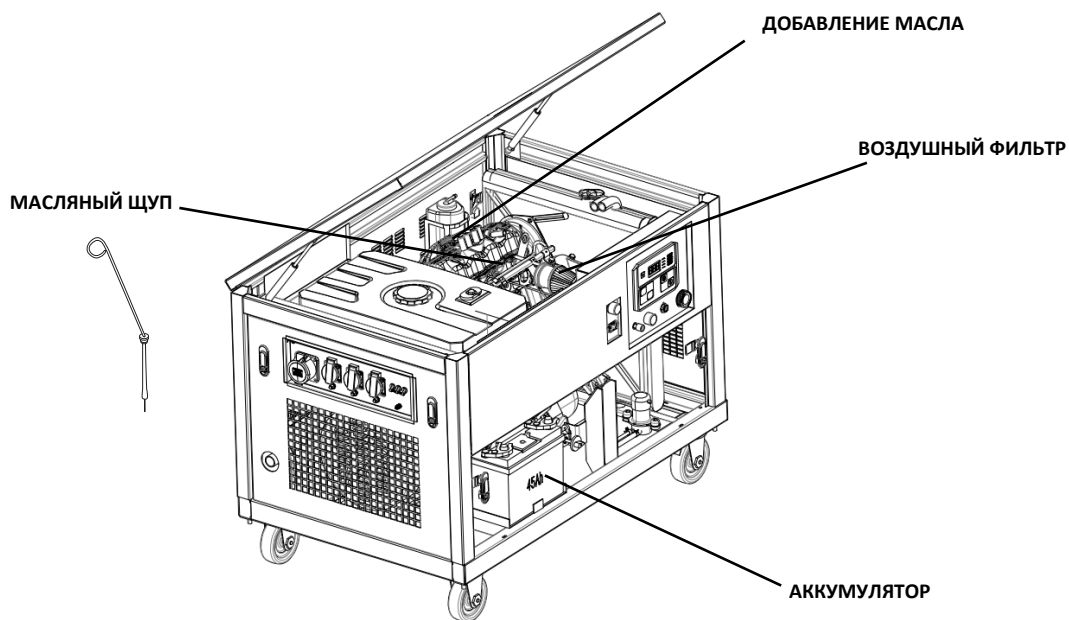
### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Повреждение топливной системы или проблемы с двигателем, возникшие в результате использования спиртосодержащего топлива, не покрываются гарантией. Компания REDVERG не рекомендует использование топлива, содержащего метанол, так как доказательств его пригодности недостаточно.
- Перед покупкой топлива на незнакомой вам заправочной станции, попытайтесь узнать, присутствует ли в составе топлива спирт. Если спирт присутствует, выясните тип и процентное содержание спирта. Если вы заметили любые нежелательные явления в работе генератора при использовании спиртосодержащего бензина или бензина, в котором, по вашему мнению, содержится спирт, перейдите на использование бензина, в составе которого спирт отсутствует.

### ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ.

Для проверки масла в двигателе генератор необходимо установить на ровную поверхность и заглушить двигатель.

1. Вытащите масляный щуп и вытрите его.
2. Полностью вставьте щуп и вытащите его, чтобы проверить уровень масла.
3. Если уровень рядом или ниже нижней ограничительной отметки на щупе, откройте крышку для технического обслуживания для доступа к крышке маслозаливной горловины. Снимите крышку маслозаливной горловины и залейте рекомендуемое масло до верхней ограничительной отметки.
4. Установите на место масляный щуп и крышку маслозаливной горловины.



Система предупреждения о низком уровне масла автоматически остановит двигатель, прежде чем уровень масла опустится ниже безопасного уровня. Однако, чтобы предотвратить внезапную остановку двигателя, регулярно проверяйте уровень масла в двигателе.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА.

### ЗАМЕНА МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ.

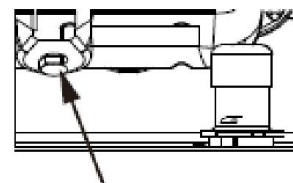
Сливайте масло, пока двигатель в прогретом состоянии, чтобы выполнить слив быстро и полностью.

1. Установите генератор на деревянные блоки, чтобы обеспечить место для установки подходящего контейнера.
2. Откройте крышку для технического обслуживания для доступа к крышке маслозаливной горловины.
3. Снимите крышку маслозаливной горловины, болт для слива масла и уплотнительную прокладку. Слейте масло в контейнер.
4. Установите новую уплотнительную прокладку и болт для слива масла, надежно затяните болт.
5. Залейте рекомендуемое масло до верхней ограничительной отметки на щупе. Надежно заверните крышку маслозаливной горловины.

#### Емкость картера двигателя:

С заменой масляного фильтра:

Приблизительно **3,5 л**



БОЛТ ДЛЯ СЛИВА МАСЛА

После слива использованного масла вымойте руки с мылом.

Утилизируйте использованное моторное масло безопасным для окружающей среды способом. Рекомендуется поместить масло в герметичный контейнер и отправить на местную станцию обслуживания или пункт приема утильсырья. Не выбрасывайте использованное масло в мусор, не выливайте на землю или в канализацию.

### ЗАМЕНА МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА.

1. Слейте моторное масло и туго затяните сливной болт.
2. Снимите масляный фильтр и слейте с него масло в подходящий контейнер. Выбросите использованный масляный фильтр.
3. Очистите основание для установки фильтра и нанесите чистое моторное масло на уплотнительное кольцо нового масляного фильтра.

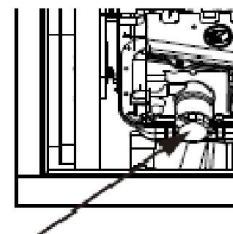
#### **ВНИМАНИЕ!**

*Используйте только оригинальные масляные фильтры REDVERG или фильтры эквивалентного качества, рекомендованные для вашей модели. Использование других фильтров или фильтров ненадлежащего качества может стать причиной повреждения двигателя.*

4. Наверните новый масляный фильтр вручную, пока уплотнительное кольцо не соприкоснется с основанием для установки фильтра. Затем затяните фильтр на 7/8 оборота, используя специальный инструмент.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ:** 22Н·м (2,2 кгс·м)

5. Залейте в картер необходимое количество рекомендованного масла. Установите крышку маслозаливной горловины на место.
6. Запустите двигатель и проверьте, нет ли утечек из масляного фильтра.
7. Остановите двигатель и проверьте уровень масла. При необходимости добавьте масло до верхней ограничительной отметки на щупе.



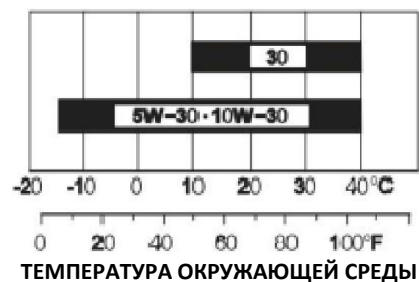
ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ЗАТЯГИВАНИЯ МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МОТОРНОГО МАСЛА.

Масло влияет на эксплуатационные характеристики двигателя и его срок службы.

Используйте четырехтактное автомобильное масло с моющей присадкой, отвечающее или превышающее требования Американского нефтяного института (API) к категории обслуживания SE в действующей редакции (или эквивалентные требования).

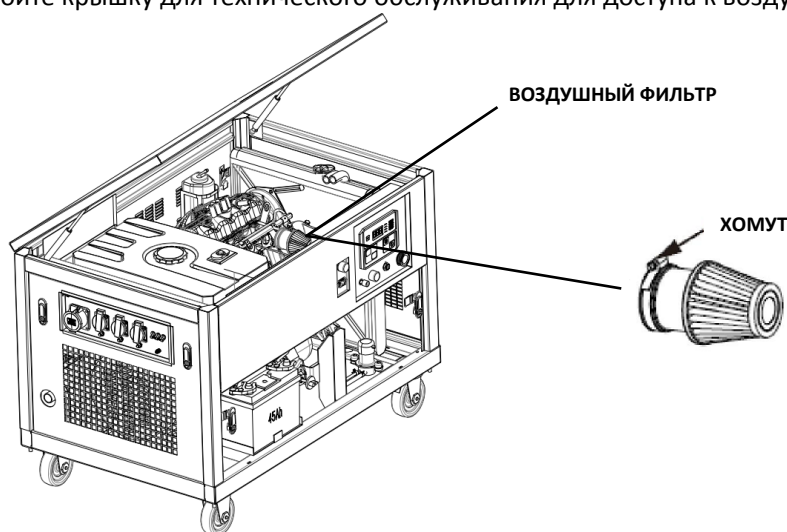
При обычных условиях эксплуатации рекомендуется использовать SAE 10W-30. Если средняя температура в вашем регионе в пределах рекомендованного диапазона, можно использовать масло с другими показателями вязкости, указанными на схеме.



Категория обслуживания и вязкость масла SAE указываются на этикетке API на контейнере с маслом.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА.

1. Откройте крышку для технического обслуживания для доступа к воздушному фильтру.

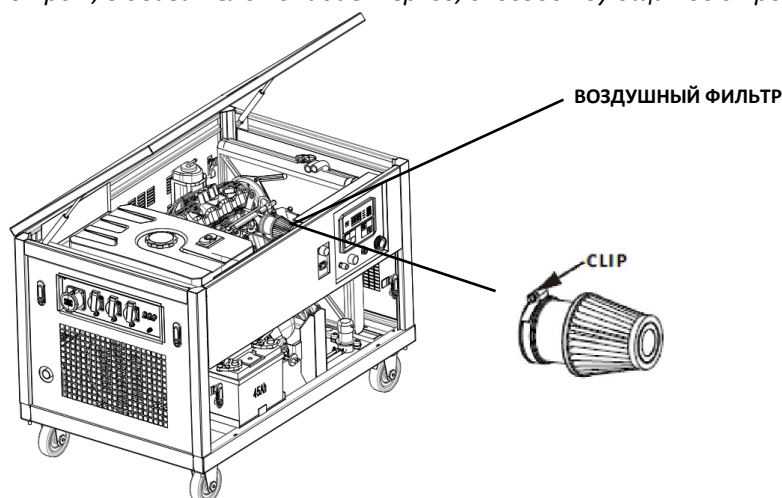


2. Ослабьте хомут и извлеките воздушный фильтр.
3. Бумажный воздушный фильтр:  
Если бумажный воздушный фильтр загрязнен, замените его на новый. Очистка бумажных воздушных фильтров не выполняется.
4. Установите крышку воздушного фильтра на место.
5. Затяните хомут и зафиксируйте воздушный фильтр.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА.

### ВНИМАНИЕ!

*В случае эксплуатации двигателя без воздушного фильтра или с поврежденным воздушным фильтром, в двигатель попадает грязь, способствующая быстрому износу двигателя.*



## УХОД ЗА СВЕЧАМИ ЗАЖИГАНИЯ.

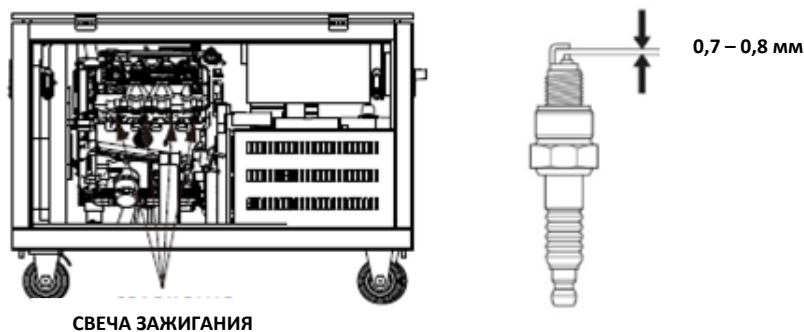
Рекомендуемые свечи зажигания: N7TC (NHSP)

### **ВНИМАНИЕ!**

*Использование свечей зажигания, не соответствующих требованиям, может стать причиной повреждения двигателя.*

Если двигатель горячий, дайте ему остыть, прежде чем выполнять обслуживание свечей.

1. Отсоедините колпачки свечей зажигания и удалите все загрязнения вокруг свечей зажигания.
2. Выверните свечи зажигания, используя свечной ключ.



3. Проверьте свечи зажигания. Замените свечи, если изношены электроды или треснут, сломан или загрязнен изолятор.
4. Измерьте зазор электрода свечи зажигания, используя проволочный толщиномер. При необходимости отрегулируйте зазор, аккуратно согнув боковой электрод. Зазор должен составлять 0,7 – 0,8 мм.
5. Убедитесь, что уплотнительные прокладки свечей зажигания в исправном состоянии. Вворачивайте свечи зажигания вручную, чтобы предотвратить заедание резьбы.
6. После установки свечи зажигания затяните ее при помощи свечного ключа 21 мм, чтобы сжать прокладку.  
В случае повторной установки использованной свечи зажигания, затяните свечу на  $\frac{1}{4}$  оборота.  
В случае установки новой свечи зажигания, затяните ее на  $\frac{1}{2}$  оборота.
7. Установите колпачки свечей зажигания.

### **ВНИМАНИЕ!**

*Все четыре свечи зажигания должны быть в исправном состоянии, в противном случае возможна потеря мощности или повреждение генератора.*

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА.

*Незатянутая свеча зажигания может перегреться и повредить двигатель. В случае чрезмерного затягивания свечи зажигания можно повредить резьбу головки цилиндра.*

## ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА.

Система зарядки двигателя в вашем генераторе заряжает аккумулятор во время работы двигателя. Однако, если генератор используется нерегулярно, необходимо ежемесячно заряжать аккумулятор для поддержания его срока службы.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Аккумулятор содержит серную кислоту (электролит), являющуюся крайне едкой и ядовитой. Попадание электролита в глаза или на кожу вызывает серьезные ожоги. Используйте защитную одежду и средства защиты глаз при работе рядом с аккумулятором.

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДЕТЕЙ К АККУМУЛЯТОРУ.**

## Действия при чрезвычайных обстоятельствах.

**Глаза** – Промойте глаза водой из чашки или другого контейнера в течение пятнадцати минут (Вода под давлением может повредить глаза). Немедленно обратитесь к врачу.

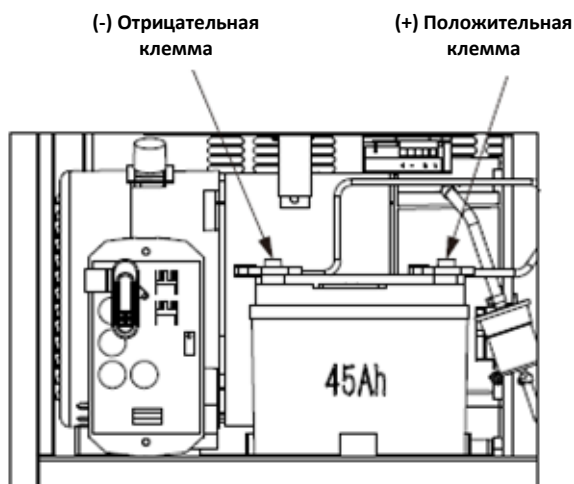
**Кожа** – Снимите загрязненную одежду. Промойте кожу обильным количеством воды. Немедленно обратитесь к врачу.

**Проглатывание** – Выпейте воды или молока. Немедленно обратитесь к врачу.

## Снятие аккумулятора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Штыри, клеммы и принадлежности аккумулятора содержат свинец и свинцовые соединения. **Мойте руки после работы с ними.**

1. Сначала отсоедините отрицательный кабель (-) от отрицательной клеммы (-), а затем положительный кабель (+) от положительной клеммы (+) аккумулятора.
2. Отверните гайки с фланцем и снимите основание аккумулятора
3. Извлеките аккумулятор из поддона



## ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА.



Данный символ на аккумуляторе означает, что данное изделие нельзя выбрасывать как бытовые отходы.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Неправильная утилизация аккумулятора может нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Соблюдайте местные нормы по утилизации аккумуляторов.

## Зарядка аккумулятора.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В процессе эксплуатации аккумулятор выделяет взрывоопасный газообразный водород.

Искра или пламя могут привести к взрыву аккумулятора достаточной мощности, чтобы нанести серьезную травму или привести к летальному исходу.

Используйте защитную одежду и защитную маску или поручите техническое обслуживание аккумулятора опытному механику.

Ёмкость аккумулятора 45,0 Ач (ампер-час). Зарядный ток должен быть равен 10% ёмкости аккумулятора в ампер-часах.



1. Подсоедините зарядное устройство аккумулятора в соответствии с инструкциями производителя.
2. Зарядите аккумулятор.
3. Очистите аккумулятор снаружи и аккумуляторный отсек раствором пищевой соды и воды.

### Установка аккумулятора.

1. Установите аккумулятор в генератор.
2. Подсоедините сначала положительный кабель (+) к положительной клемме (+) аккумулятора и надежно затяните болт.
3. Наденьте защитный колпачок на положительный (+) кабель и клемму.
4. Подсоедините отрицательный кабель (-) к отрицательной клемме (-) аккумулятора и надежно затяните болт.

### ЗАМЕНА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ.

1. Извлеките контейнер, откройте крышку и добавьте охлаждающую жидкость в контейнер. Установите систему охлаждения в открытое положение (OPEN). Залейте охлаждающую жидкость в контейнер. Уровень жидкости должен быть между отметками "less" (минимальный) и "full" (полный). Закройте контейнер. Установите систему охлаждения в положение OFF (ВЫКЛ.).
2. Добавляйте охлаждающую жидкость от отметки "full" (полный).



Контейнер для охлаждающей жидкости

### ХРАНЕНИЕ.

#### ПОДГОТОВКА К ХРАНЕНИЮ.

Подготовка к хранению важна для обеспечения бесперебойной работы генератора и сохранения его внешнего вида. Ниже описаны действия по предотвращению ухудшения эксплуатационных характеристик и внешнего вида генератора из-за ржавчины и коррозии и обеспечению быстрого запуска двигателя при следующем использовании генератора.

#### Очистка.

Протрите генератор влажной тканью. После того как генератор высохнет, подкрасьте места, где повреждено красочное покрытие, и покройте участки, которые могут заржаветь, небольшим слоем масла.

#### Топливо.

Бензин при хранении окисляется и теряет свои свойства. Старый бензин создает трудности при запуске двигателя и образует отложения, которые засоряют топливную систему. Если бензин в вашем генераторе потеряет свои свойства во время хранения, возможно, понадобится выполнить техническое обслуживание или заменить карбюратор и другие компоненты топливной системы.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Бензин портится достаточно быстро, в зависимости от таких факторов, как свет, внешнее воздействие, температура и время.

В наихудших случаях бензин загрязняется за 30 дней.

Загрязненный бензин может серьезно навредить двигателю (засор карбюратора, заклинивание клапана).

Повреждения, вызванные плохим топливом, не покрываются гарантией.

Чтобы этого избежать, строго придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Используйте только бензин, соответствующий требованиям.

- Используйте свежий и чистый бензин.
- Чтобы замедлить ухудшение характеристик, храните бензин в специальном контейнере для топлива
- В случае длительного хранения (более 30 дней) слейте топливо из бака и карбюратора.

Вы можете продлить срок службы топлива, добавив стабилизатор, имеющий специальный состав. Чтобы избежать проблем, связанных с ухудшением характеристик топлива, сливайте топливо из бака и карбюратора.

### **Добавления стабилизатора для продления срока службы топлива.**

При добавлении стабилизатора наполните топливный бак свежим бензином. Если бак заполнен не полностью, воздух в баке будет способствовать ухудшению характеристики топлива во время хранения. Если вы храните контейнер с бензином для дозаправки, следите за тем, чтобы в нем всегда был только свежий бензин.

1. Добавьте стабилизатор в соответствии с инструкциями производителя.
2. После добавления стабилизатора запустите двигатель вне помещения на 10 минут, чтобы обработанный бензин заменил необработанный бензин в карбюраторе.
3. Остановите двигатель и установите рычаг топливного клапана в положение OFF (ВЫКЛ.).

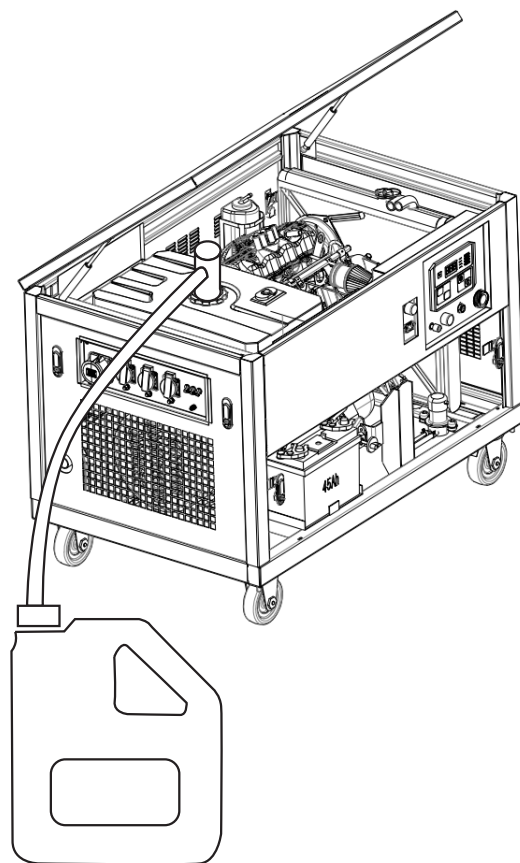
## **ХРАНЕНИЕ.**

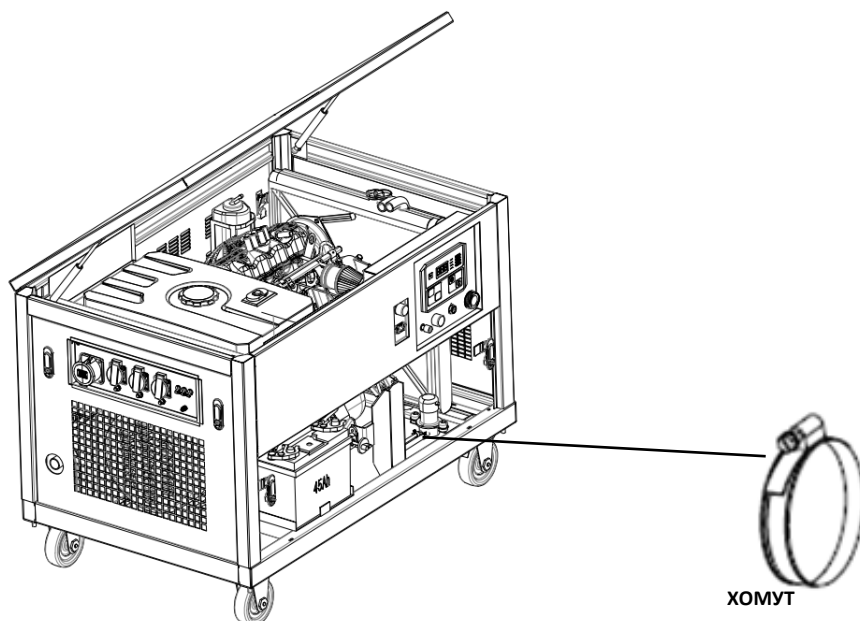
### **ПРОЦЕДУРА ХРАНЕНИЯ.**

1. Слейте топливо из бака и карбюратора.

<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>
<p>Бензин легко воспламеняем и взрывоопасен. Вы можете получить ожоги или серьезные травмы при обращении с топливом.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Остановите двигатель и уберите источники тепла, искр и пламени от генератора.</li> <li>• Заливайте топливо только вне помещения.</li> <li>• Сразу же оберните следы пролившегося топлива.</li> </ul>

- a. Отверните крышку топливного бака, извлеките топливный фильтр и слейте топливо в подходящий контейнер для бензина. Мы рекомендуем использовать доступный в продаже ручной насос для опорожнения бака. Не используйте электрические насосы. Установите на место топливный фильтр и крышку топливного бака.
- b. Слейте бензин из карбюратора в контейнер.
- c. Надежно затяните сливной винт карбюратора.
- d. Ослабьте хомут бензонасоса и откройте топливный выключатель.





2. Замените моторное масло.
3. Извлеките свечи зажигания.
4. Налейте одну столовую ложку (5-10см<sup>3</sup>) чистого моторного масла в каждый цилиндр.
5. Включите двигатель на несколько секунд, установив переключатель зажигания двигателя в положение START (СТАРТ), чтобы распределить масло по цилиндрам.
6. Установите на место свечи зажигания.
7. Вытащите аккумулятор и оставьте его на хранение в прохладном сухом месте. Заряжайте его один раз в месяц.
8. Слейте охлаждающую жидкость (СНОН) из контейнера и системы охлаждения.

## **ХРАНЕНИЕ.**

### **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.**

Если при хранении в топливном баке и карбюраторе находится бензин, важно минимизировать риск возгорания паров бензина.

Выберите хорошо проветриваемое место для хранения в отдалении от оборудования, создающего при работе искры, такого как печь, водонагреватель или сушильная машина для одежды. Также избегайте участков, где находятся образующие искры электрические двигатели или используются электроинструменты.

Если возможно, избегайте мест для хранения с повышенной влажностью, так как она способствует образованию ржавчины и коррозии.

Если топливо не было слито из топливного бака, оставьте рычаг топливного клапана в положении OFF (ВЫКЛ.), чтобы предотвратить утечку.

Установите генератор на ровную поверхность. В наклоненном положении может возникнуть утечка топлива или масла.

Когда выхлопная система двигателя охладится, накройте генератор, чтобы защитить его от пыли. Горячий двигатель и выхлопная система могут вызвать возгорание или плавление некоторых материалов.

Не используйте листовую пластмассу в качестве защиты от пыли. Непористое покрытие будет улавливать влагу вокруг генератора, способствуя образованию ржавчины и коррозии.

## **РАСКОНСЕРВАЦИЯ.**

Проверьте генератор в соответствии с инструкциями главы «ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ» настоящего руководства.

Если топливо было слито в процесс подготовки к хранению, залейте в бак свежий бензин. Если вы храните контейнер с бензином для дозаправки. Убедитесь, что в нем бензин свежий. Бензин окисляется и теряет свои свойства со временем, что приводит к проблемам с запуском двигателя.

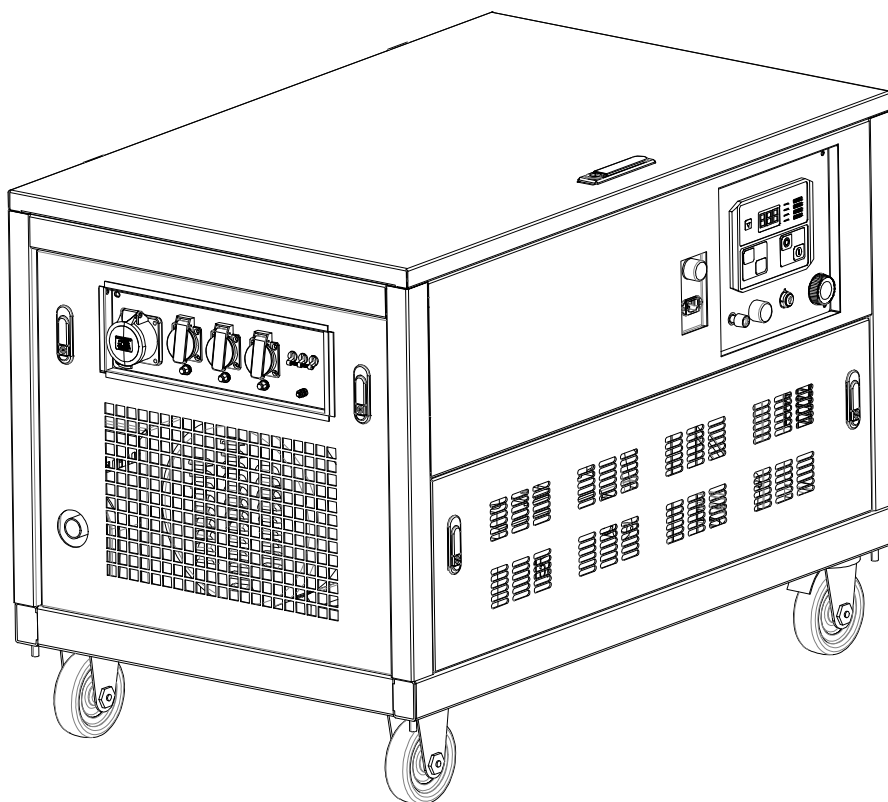
Если цилиндр был покрыт маслом в процессе подготовки к хранению, при запуске двигатель может выделять небольшое количество дыма. Это нормально.

## **ТРАНСПОРТИРОВКА.**

Если генератор находился в работе, дайте ему остыть, как минимум, в течение 15 минут перед загрузкой генератора в транспортное средство. Вы можете получить ожоги, а некоторые материалы могут воспламениться из-за высокой температуры двигателя и выхлопной системы.

Генератор должен стоять на ровной поверхности во время транспортировки, чтобы исключить вероятность утечки топлива. Установите рычаг топливного клапана в положение OFF (ВЫКЛ.).

При использовании веревок или фиксаторов для крепления генератора во время транспортировки, в качестве точек крепления следует использовать только стержни рамы. Не закрепляет веревки или фиксаторы на любых других частях корпуса генератора.



## РЕШЕНИЕ НЕПРЕДВИДЕННЫХ ПРОБЛЕМ.

### ПРОБЛЕМЫ С ДВИГАТЕЛЕМ.

<b>Двигатель не запускается</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Способ устранения</b>
1. Проверьте положение средств управления	Рычаг топливного клапана в положении OFF (ВЫКЛ.)	Установите рычаг в положении ON (ВКЛ.)
	Рукоятка дроссельной заслонки открыта (OPEN)	Установите рукоятку в закрытое положение (CLOSED)
	Переключатель зажигания двигателя в положении OFF (ВЫКЛ.)	Установите переключатель зажигания двигателя в положение ON (ВКЛ.)
2. Проверьте топливо	Нет топлива.	Добавьте топливо
	Топливо плохого качества. Бензин перед хранением генератора не обрабатывался или не сливался или генератор был заправлен бензином плохого качества.	Слейте топливо из бака и карбюратора. Залейте свежее топливо.
3. Проверьте уровень масла в двигателе	Из-за низкого уровня масла Система предупреждения о низком уровне масла отключила двигатель.	Добавьте масло. Установите переключатель зажигания в положение OFF (ВЫКЛ.) и перезапустите двигатель.
4. Извлеките и проверьте свечу зажигания	Неисправность, загрязнение или неправильный зазор в свечах зажигания	Отрегулируйте зазор или замените свечу зажигания.
	Попадание топлива на свечу зажигания.	Просушите и установите обратно свечу зажигания.
5. Обратитесь в сервисную службу REDVERG.	Засор топливного фильтра, неисправность карбюратора, неисправность зажигания, заклинивание клапана и т.д.	Замените или отремонтируйте неисправные компоненты при необходимости.
<b>Недостаточная мощность двигателя</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Способ устранения</b>
1. Проверьте воздушный фильтр	Засор воздушного фильтра	Очистите или замените воздушный фильтр.
2. Проверьте топливо	Топливо плохого качества. Бензин перед хранением генератора не обрабатывался или не сливался или генератор был заправлен бензином плохого качества.	Слейте топливо из бака и карбюратора. Залейте свежее топливо.
3. Обратитесь в сервисную службу REDVERG	Засор топливного фильтра, неисправность карбюратора, неисправность зажигания, заклинивание клапана и т.д.	Замените или отремонтируйте неисправные компоненты при необходимости.

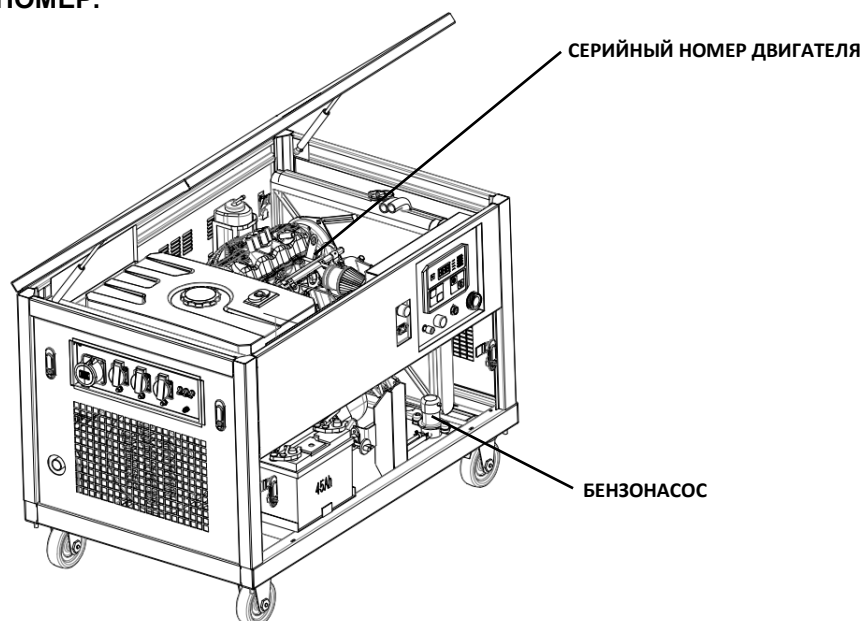
## РЕШЕНИЕ НЕПРЕДВИДЕННЫХ ПРОБЛЕМ.

### ПРОБЛЕМЫ С ГЕНЕРАТОРОМ.

Отсутствие питания в розетках переменного тока	Возможная причина	Способ устранения
1. Проверьте прерыватель	Прерыватель остался в положении OFF (ВЫКЛ.) после запуска.	Установите прерыватель в положение ON (ВКЛ.)
2. Проверьте электроинструмент или прибор на проверенном источнике переменного тока.	Неисправный электроинструмент или прибор.	Замените или отремонтируйте электроинструмент или прибор. Выключите и перезапустите двигатель.
3. Обратитесь в сервисную службу REDVERG	Неисправный генератор	Замените или отремонтируйте неисправные компоненты при необходимости.

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.

### СЕРИЙНЫЙ НОМЕР.



Запишите серийные номера двигателя и рамы и дату покупки ниже. Вам понадобится серийный номер при заказе запасных частей и при обращении по вопросам технического обслуживания или гарантии.

Серийный номер двигателя: \_\_\_\_\_

Серийный номер рамы: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

### МОДИФИКАЦИЯ КАРБЮРАТОРА ДЛЯ РАБОТЫ НА БОЛЬШОЙ ВЫСОТЕ.

На большой высоте стандартная карбюраторная топливно-воздушная смесь будет слишком насыщенной. Эксплуатационные характеристики ухудшатся, а расход топлива увеличится. Слишком насыщенная смесь также является причиной засора свечей зажигания и создает трудности при запуске.

Продолжительная работа на большой высоте, отличающейся от высоты, для которой предназначен двигатель, может стать причиной увеличения выбросов.

Эксплуатационные характеристики на большой высоте можно улучшить посредством модификаций карбюратора. Если вы всегда используете генератор на высоте более 1500 метров, обратитесь к вашему официальному дилеру по обслуживанию REDVERG для модификации карбюратора.

Даже после модификации карбюратора мощность двигателя в лошадиных силах уменьшится на 3,5% на каждые 300 метров подъема в высоту. Влияние высоты на мощность будет больше без проведения модификации карбюратора.

**ВНИМАНИЕ!**

*После модификации карбюратора для работы на большой высоте, топливно-воздушная смесь станет слишком обедненной для работы на низкой высоте. Работа на высоте ниже 1500 метров с модифицированным карбюратором может вызвать перегрев и впоследствии серьезные повреждения двигателя. Для работы на малой высоте обратитесь к вашему дилеру по обслуживанию для восстановления первоначальных заводских технических характеристик карбюратора*

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.**

**Размеры**

Модель	RD-G16000E3	RD-G18000E3
Длина	1130 мм	
Ширина	720 мм	
Высота	780 мм	
Сухая масса (вес)*	290 кг	305 кг

\* с аккумулятором

**Двигатель**

Модель	465
Тип двигателя	4-тактный, верхнеклапанный, 4 цилиндра
Рабочий объем	1050 см <sup>3</sup>
Диаметр цилиндра и ход поршня	65,5 x 78 мм
Система охлаждения	Водяного охлаждения
Система зажигания	Полупроводниковая от магнето
Емкость масляного бака	С заменой масляного фильтра приблизительно 3,5 л
Емкость топливного бака	25 л
Свеча зажигания	F7TC(NHSPLD)
Аккумулятор	12В/45Ач

**Генератор**

Модель		RD-G16000E3	RD-G18000E3
		Трехфазный	Трехфазный
Выход переменного тока	Номинальное напряжение	220 В / 380 В	220 В / 380 В
	Номинальная частота	50Гц	50Гц
	Номинальный ток	28 А	32 А
	Номинальная мощность	15 кВт	17 кВт
	Максимальная мощность	16 кВт	18 кВт
	Коэффициент мощности	0,8	0,8

**Технические параметры наладки**

ПОЗИЦИЯ	СПЕЦИФИКАЦИЯ	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
Зазор свечи зажигания	0,7 – 0,8 мм	Смотри обслуживание свечи зажигания
Зазор клапана (в холодном состоянии)	Внутренний: 0.150.02 мм Наружный: 0.200.02 мм	Обратитесь в сервисную службу REDVERG
Другие спецификации	Другие действия по регулировке не требуются.	

Характеристики могут отличаться в зависимости от типа и могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ.

### Комплект колес.

1. Снимите аккумулятор.
2. Установите установочную пластину на ось левого колеса и четыре колеса на оси колес, используя шайбы и шплинты.
3. Установите оси колеса в сборе на генератор, используя восемь болтов с фланцем 8x16 мм.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ:** 20 – 26 Н·м (2,0 – 2,6 кгс·м)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Установите ось левого колеса с левой стороны около двигателя.

4. Установите аккумулятор.

### Комплект для подвешивания.

1. Снимите центральную ось.
2. Установите подвес на центральную ось, используя кронштейн и два болта с фланцем 8 x 20 мм.
3. Установите центральную ось на место. Надежно затяните четыре болта 8 x 16 мм.
4. Установите подвес по центру генератора и надежно затяните два болта 8 x 20 мм.

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.

1. Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет **12 месяцев** со дня продажи, при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортирования.
2. Все претензии по качеству будут рассмотрены только после проверки изделия в сервисном центре.
3. Условия гарантии предусматривают бесплатную замену деталей и узлов изделия, в которых обнаружен производственный дефект.
4. Гарантия не распространяется на расходные материалы, навесное оборудование (в том числе сменные катушки) и на любые другие части изделия, имеющие естественный ограниченный срок службы (в том числе сальники, манжеты, уплотнения, поршневые кольца, цилиндры, клапаны, графитовые щетки, подшипниковые опоры, форсунки, фильтра и пр.), а также на дефекты, являющиеся следствием естественного износа.
5. Условия гарантии не предусматривают профилактику и чистку изделия, регулировку рабочих параметров, а также выезд мастера к месту эксплуатации изделия с целью его подключения, настройки, ремонта или консультаций.
6. Вместе с тем сервисный центр имеет право отказа от бесплатного гарантийного ремонта в следующих случаях:
  - при отсутствии паспорта изделия, гарантийных талонов;
  - при неправильно или с исправлениями заполненном свидетельстве о продаже или гарантийном талоне;
  - при использовании изделия не по назначению или с нарушениями правил эксплуатации;
  - при наличии механических повреждений (трещины, сколы, следы ударов и падений, деформация корпуса, сетевого шнура, штепселя) или любых других элементов конструкции), в том числе полученных в результате замерзания воды (образования льда);
  - при наличии внутри агрегата посторонних предметов;
  - при наличии оплавления каких-либо элементов изделия или других признаков превышения максимальной температуры эксплуатации или хранения;
  - при наличии признаков самостоятельного ремонта вне авторизованного сервисного центра;
  - при наличии признаков изменения пользователем конструкции изделия;
  - при наличии загрязнений изделия как внутренних, так и внешних.
7. Транспортные расходы не входят в объем гарантийного обслуживания.



**В связи с тем, что приобретаемое Покупателем изделие является сложным изделием, для решения вопросов по гарантийной ответственности Покупатель первоначально обращается только в сервисные центры уполномоченного дилера:**

**Нижний Новгород**

Адрес: Нижний Новгород, Московское шоссе, 300

Телефон: +7 (831) 274-89-66, 274-89-74, 274-89-68

**Казань**

Адрес: Казань, Сибирский тракт, 34/12

Телефон: +7 (843) 526-74-84, 526-74-85

- В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, фирма Продавец оставляет за собой право отказаться полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст.483 ГК РФ)

- Запрещается нарушение заводских регулировок. Регулировку должны производить только в сервисном центре.

- Ответственность по настоящей гарантии ответственности за товар могут быть переданы Покупателем другим лицам при условии, что лицо, принявшее на себя права по гарантийной ответственности за товар, одновременно принимает на себя и все обязательства, принятые подписавшим настоящий договор Покупателем.

**Требуйте от организации, продавшей изделие, правильного и полного заполнения всех граф настоящего документа.**